

Porównanie tłumaczeń Objawienie 12:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i w łonie mająca, i krzyczy rodząc w bólach i udręczona urodziła.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I w łonie mająca krzyczy rodzącą w bólach i która jest dręczona urodzić
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jest w ciąży i w bólach porodowych,* i w męce rodzenia krzyczy.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i w łonie mająca, i krzyczy rodzącą w bólach i męcząca się (by) urodzić.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I w łonie mająca krzyczy rodzącą w bólach i która jest dręczona urodzić

¹⁾ <x>290 66:7</x>; <x>400 4:10</x>; <x>550 4:19</x>; <x>580 1:24</x>

²⁾ To wyraz tęsknoty za spełnieniem się obietnic mesjańskich; pod. opisane jest odrodzenie Jerozolimy (<x>290 66:7</x>).